

**DE**

**Bedienungsanleitung**

**GB**

**Manual instruction**

**FR**

**Mode d'emploi**

**IT**

**Istruzioni d'uso**

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

**ES**

**Instrucciones de uso**

**PT**

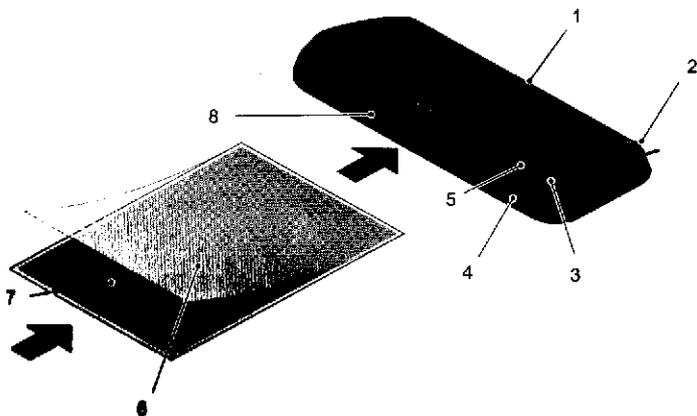
**Instruções de operação**

**CZ**

**Návod k obsluze**

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

## Laminiergerät A 230 plus / A 330 Plus



- 1 Ausgabeseite
- 2 Hebel Jam Release  
(Folienstaub heben)
- 3 Leuchtanzeige POWER
- 4 Ein-/Auswähler  
(AUS, Funktionen HOT und COLD)

- 5 Leuchtanzeige READY
- 6 Laminierfolie
- 7 zu laminierendes Material
- 8 Eingabeseite

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminiergerät ist geeignet für die Verwendung von Heißlaminierfolien und Kaltlaminierfolien.

Das Laminiergerät ist geeignet zum Laminieren von Papier oder papierähnlichem Material wie Bilder, Karten, Ausweise oder andere Dokumente bis zu einer Gesamtdicke von 0,5 mm.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

Das Laminieren nicht geeigneter Materialien und nicht geeigneter Materialstärken und -formate führt zum Verlust von Gewährleistungsansprüchen.

## Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminiergerät ist nicht geeignet zum Laminieren ungeeigneter Materialien oder zum Verwenden außerhalb der in den Technischen Daten beschriebenen zulässigen Umgebungsbedingungen.

Jede andere Verwendung als die in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschriebenen Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

Öffnen Sie das Laminiergerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

## Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

## Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise haben Gültigkeit für das gesamte Dokument. Lesen und Beachten Sie die Sicherheitshinweise, um sich und die Umwelt zu schützen.

### ⚠ GEFAHR!

- Lebensgefahr durch Stromschlag!
- ➔ Beim Berühren von beschädigten oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- ➔ Überprüfen Sie das Laminiergerät vor der Inbetriebnahme unbedingt auf Beschädigungen.
- ➔ Wenn Gehäuse, Schalter oder Kabelisolierungen beschädigt sind, dürfen Sie das Laminiergerät auf keinen Fall verwenden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien.
- ➔ Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken.
- ➔ Halten Sie Kinder vom Laminiergerät und dessen Verpackung fern.

### ⚠️ WARNUNG!

- Verletzungsgefahr durch Einzugsmechanismus.
- ➔ Lose Gegenstände können sich auf der Eingabeseite des Laminiergeräts verfangen und Verletzungen hervorrufen.
- ➔ Halten Sie Finger, Haare, Schals, Krawatten, Schmuck etc. vom Einzug fern.
- ➔ Schließen Sie das Stromkabel des Laminiergeräts an eine leicht zugängliche Steckdose an.
- ➔ Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

### ⚠️ VORSICHT!

- Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche!
- ➔ Während des Heißlaminierens erhitzt sich die Geräteoberfläche.
- ➔ Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Warten Sie nach dem Betrieb einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.

### ⚠️ VORSICHT!

- Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegte Kabel!
- ➔ Verlegen Sie Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- ➔ Achten Sie darauf, dass keine Schäden am Stecker und am Netzkabel auftreten können.

### ⚠️ ACHTUNG!

- Sachschaden!
- ➔ Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ➔ Verwenden Sie das Laminiergerät nur innerhalb der in den Technischen Daten angegebenen zulässigen Umgebungsbedingungen.
- ➔ Laminieren Sie keine metallenen Materialien.
- ➔ Laminieren Sie hitzeempfindliche Materialien nur mit Kaltlaminierung.
- ➔ Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.

### Nützliche Hinweise und Tipps

Die folgenden Hinweise und Tipps helfen Ihnen, stets ein optimales Laminierergebnis zu erzielen und Schäden am Laminiergerät zu vermeiden.

- ➔ Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie das Laminiergerät nicht bzw. nicht mehr verwenden.
- ➔ Achten Sie beim Laminieren darauf, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- ➔ Laminieren Sie keine metallenen, nassen oder unebenen Materialien.
- ➔ Führen Sie Laminierfolien immer mit der geschlossenen Seite voran und in gerader Ausrichtung in die Eingabeseite des Laminiergeräts ein.
- ➔ Schneiden Sie Laminierfolien falls notwendig erst nach dem Laminieren zu.
- ➔ Bitte bedenken Sie, dass heiß laminierte Materialien fest mit der Laminierfolie verbunden werden und nicht ohne mögliche Beschädigungen wieder aus der Laminierfolie entnommen werden können.
- ➔ Stellen Sie das Laminiergerät standsicher auf einer ebenen und waagerechten Oberfläche auf, so dass das Laminiergerät das laminierte Material ungehindert ausgeben kann.
- ➔ Schließen Sie das Stromkabel des Laminiergeräts an eine leicht zugängliche Steckdose an.
- ➔ Ziehen Sie die Laminierfolie während des Laminierens nicht aus der Ausgabe-seite.

## Heißlaminierten

Beim Heißlaminierten wird die Laminierfolie auf eine Temperatur von bis zu 105 °C erhitzt, während sie durch die Walzen des Laminiergeräts geführt wird. Es entsteht eine dauerhafte thermische Verbindung von laminiertem Material und Laminierfolie. Durch das Heißlaminierten werden Wasser, Sauerstoff und Bakterien dauerhaft vom laminierten Material ferngehalten.

**i** Verwenden Sie ausschließlich zum Heißlaminierten geeignete Laminierfolie. Für ein optimales Laminierergebnis empfehlen wir die im Fachhandel erhältlichen Laminierfolien der Olympia Business Systems GmbH.

1. Stellen Sie das Laminiergerät **standsicher** auf einer ebenen, waagerechten Oberfläche auf.
- i** Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf der Position **OFF** steht, bevor Sie das Laminiergerät an einer Steckdose anschließen.
2. Schließen Sie das Stromkabel des Laminiergeräts an eine zugängliche Steckdose an.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **HOT**. Die Leuchtanzeige **POWER** leuchtet.
4. Der Antriebsmotor für die Walzen läuft an. Nach etwa 90 Sekunden ist die optimale Betriebstemperatur erreicht und die grüne Leuchtanzeige **READY** leuchtet.
5. Legen Sie das zu laminierende Material in die Laminierfolie ein. Für ein optimales Laminierergebnis sollte zu allen Seiten 3 bis 5 mm Abstand zum Folienrand vorhanden sein.

### **▲ VORSICHT!**

- **Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche!**
- **Während des Heißlaminiertens erhitzt sich die Geräteoberfläche.**
- **Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren.** Warten Sie nach dem Betrieb einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.

**i** Weicht das zu laminierende Material von gängigen DIN-Formaten ab, legen Sie eine dem DIN-Format der Laminierfolie entsprechende Einlage mit in die Laminierfolie ein. Das Laminiergut sollte an der vorderen Kante der geschlossenen Seite der Laminierfolie platziert werden.

6. Führen Sie die vorbereitete Laminierfolie mit der geschlossenen Seite voran und in gerader Ausrichtung auf der Eingabeseite des Laminiergeräts ein.

Die Laminierfolie wird automatisch eingezogen und auf der Ausgabeseite wieder ausgegeben. Die austretende Folie ist nach dem Laminierten sehr heiß und weich.

## Kaltlaminierten

Beim Kaltlaminierten ist die Laminierfolie mit einem speziellen Kleber beschichtet. Im Gegensatz zum Heißlaminierten werden die Folien nicht durch Hitze, sondern durch Druck miteinander verbunden.

Kaltlaminierten ist geeignet für eine nicht-permanente Versiegelung. Die Kaltlaminiertfolie kann in der Regel rückstandslos vom laminierten Material entfernt werden.

1. Stellen Sie das Laminiergerät **standsicher** auf einer ebenen, waagerechten Oberfläche auf.

**i** Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf der Position **OFF** steht, bevor Sie das Laminiergerät an einer Steckdose anschließen.

2. Schließen Sie das Stromkabel an eine zugängliche Steckdose an.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **COLD**. Die Leuchtanzeigen **POWER** und **READY** leuchten.
4. Der Antriebsmotor für die Walzen läuft an. Das Laminiergerät ist betriebsbereit.

Haben Sie das Laminiergerät kurz vor dem Kaltlaminierten zum Heißlaminierten verwendet, lassen Sie das Laminiergerät für etwa 15 Minuten abkühlen.

5. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Laminierfolie.
6. Legen Sie das zu laminierende Material in die Laminierfolie ein. Für ein optimales Laminierergebnis sollte zu allen Seiten 3 bis 5 mm Abstand zum Folienrand vorhanden sein.

**i** Weicht das zu laminierende Material von gängigen DIN-Formaten ab, legen Sie eine dem DIN-Format der Laminierfolie entsprechende Einlage mit in die Laminierfolie ein. Das Laminiergut sollte an der vorderen Kante der geschlossenen Seite der Laminierfolie platziert werden.

7. Führen Sie die vorbereitete Laminierfolie mit der geschlossenen Seite voran und in gerader Ausrichtung auf der Eingabeseite des Laminiergeräts ein.

Der Laminierfolie wird automatisch eingezogen und auf der Ausgabeseite wieder ausgegeben.

## Folienstau beheben

Wenn Sie die Laminierfolie aus Versehen schief in die Eingabeseite des Laminiergeräts einführen, zu viele Klebereste an den Walzen vorhanden sind oder Sie ungeeignete Materialien laminieren, können sich die Laminierfolien im Laminiergerät stauen.

Die Funktion **Jam Release** hilft Ihnen, einen Folienstau schnell zu beheben.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **AUS**. Die Leuchtanzeigen **POWER** und **READY** erlöschen.
2. Drücken und halten Sie den **Hebel** für die Funktion **Jam Release** auf der Geräterückseite nach links. Die Laminierfolie wird freigegeben.

### ⚠ VORSICHT!

- Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche
- ➔ Während des Heißlaminierens erhitzt sich die Geräteoberfläche.
- ➔ Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren.

### ⚠ VORSICHT!

- Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie
- ➔ Die nach dem Heißlaminieren ausgegebene Laminierfolie ist sehr heiß.
- ➔ Lassen Sie beim Entfernen der heißen Laminierfolie besondere Vorsicht walten.

3. Ziehen Sie die Laminierfolie vorsichtig aus der Eingabeseite des Laminiergeräts.

**I** Das Laminiergerät muss nach einem Folienstau gereinigt werden. Reinigen Sie das Laminiergerät wie im Abschnitt **Regelmäßige Wartung und Pflege** beschrieben.

## Regelmäßige Wartung und Pflege

### Regelmäßige Reinigung

Reinigen Sie das Laminiergerät in regelmäßigen Abständen.

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie ein leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, um die Gehäuseoberfläche des Geräts zu reinigen.

### Entfernen von Ablagerungen und Kleberesten

Ablagerungen und Klebereste an den Walzen können das Laminierergebnis beeinträchtigen. Entfernen Sie Ablagerungen und Klebereste in regelmäßigen Abständen und immer dann, wenn sich das Laminierergebnis nicht so darstellt wie erwartet.

1. Stellen Sie den Schalter auf die Position **HOT**. Warten Sie etwa 120 - 180 Sekunden, bis das Laminiergerät die optimale Betriebstemperatur erreicht hat.
2. Führen Sie ein gefaltetes Blatt Papier mit der gefalteten Kante voran in gerader Ausrichtung in den Einzug des Laminiergeräts. Klebereste werden vom austretenden Papier mitgenommen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang so oft mit einem neuen Blatt Papier, bis keine Klebereste mehr auf dem Papier haften bleiben.

## Fehlerbehebung

### Die Laminierfolie staft sich

Folgen Sie den Handlungsanweisungen im Abschnitt **Folienstau beheben**. Verwenden Sie ausschließlich Laminierfolien, die den Angaben in den Technischen Daten entsprechen.

Beachten Sie die maximale Gesamtdicke des laminierten Materials und der Laminierfolie.

Führen Sie die Laminierfolien in gerader Ausrichtung auf der Eingabeseite des Laminiergeräts ein.

Das Laminierergebnis ist nicht wie erwartet - die laminierte Folie ist nicht vollständig transparent oder wellig oder das laminierte Material ist beschädigt.

Verwenden Sie ausschließlich Laminiervollfolien, die den Angaben in den Technischen Daten entsprechen.

Beachten Sie die maximale Gesamtdicke des laminierten Materials und der Laminiervollfolie.

Laminieren Sie die selbe Folie erneut, um das Laminierergebnis zu verbessern.

Achten Sie darauf, hitzeempfindliche Materialien nicht heiß zu laminieren.

Wenn Sie dicke Laminiervollfolie verwenden (100 µ bzw. 125 µm), lassen Sie das Laminiergerät länger aufwärmen.

## Technische Daten

Laminiersystem	Hot-Roller
Arbeitsbreite	230 mm (A 230 Plus), 330 mm (A 330 Plus)
Laminiertemperatur	COLD: max. 25 °C HOT: 97 - 105 °C
Laminierbreite (max.)	230 mm (A 230 Plus), 330 mm (A 330 Plus)
Wärmestrom (Einkunden)	120 (A 230 Plus), 180 (A 330 Plus)
Folienstärke	80 - 125 micron
maximale Vorschubgeschwindigkeit	400 mm/min
automatisches Abschalten bei Überhitzung	ja
Abkühlzeit	ca. 15 min.
Spannungsversorgung	220 - 240 V, 50 Hz, 1,3 A (A 230 Plus) 220 - 240 V, 50 Hz, 1,76 A (A 330 Plus)
Leistungsverbrauch	100 W (A 230 Plus) 150 W (A 330 Plus)
Abmessungen	366 x 146 x 66 mm (A 230 Plus) 486 x 146 x 66 mm (A 330 Plus)
Gewicht	1,8 kg (A 230 Plus) 2,2 kg (A 330 Plus)
geeignete Materialien (Heißlaminiierung)	Hitzeunempfindliches Material bis zu einer Gesamtdicke von 0,5 mm
geeignete Materialien (Kaltlaminiierung)	

## CE-Zeichen



Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

## Hinweise zur Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

## Garantie

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum. Bei Problemen wenden Sie sich an unsere Hotline:

0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus dem Mobilfunknetz)

Ist Ihr Problem telefonisch nicht zu beheben, können Sie Ihr Gerät in der Originalverpackung mit beigefügtem Kaufbeleg an folgende Anschrift senden:

Service Center Hattingen

Zum Kraftwerk 1

45527 Hattingen